

**Systémy environmentálního managementu –
Požadavky s návodem pro použití****ČSN
EN ISO 14001
OPRAVA 1**

01 0901

idt EN ISO 14001:2004/AC:2009-07
idt ISO 14001:2004/Cor. 1:2009-07

Corrigendum

Tato oprava ČSN EN ISO 14001:2005 je českou verzí opravy EN ISO 14001:2004/AC:2009-07. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This Corrigendum to ČSN EN ISO 14001:2005 is the Czech version of the Corrigendum EN ISO 14001:2004 /AC:2009-07. It was translated by Czech office for standards, metrology and testing. It has the same status as the official version.

ČSN EN 14001 (01 0901) Systémy environmentálního managementu – Požadavky s návodem pro použití z června 2005 se opravuje takto:

Strana 6, Obsah, předposlední řádek

Text

„Vztahy mezi ISO 14001:2004 a ISO 9001:2000”

se nahrazuje textem

„Vztahy mezi ISO 14001:2004 a ISO 9001:2008”.

Strana 8, Úvod, šestý odstavec, poslední řádek

Text “ISO 9001:2000” nahradit “ISO 9001:2008”.

Strana 33, Příloha B, Tabulka B.1

Celá tabulka se nahrazuje následující tabulkou:

Tabulka B.1 – Vztahy mezi ISO 14001:2004 a ISO 9001:2008

ISO 14001:2004		ISO 9001:2008	
Úvod		0.1	Úvod (pouze nadpis)
		0.2	Obecně
		0.3	Procesní přístup
		0.4	Vztah k ISO 9004
		0.4	Kompatibilita s jinými systémy managementu
Předmět normy	1	1	Předmět (pouze nadpis)
		1.1	Obecně
		1.2	Aplikace
Normativní odkazy	2	2	Citované normativní dokumenty
Termíny a definice	3	3	Termíny a definice
Požadavky na systém environmentálního managementu (pouze nadpis)	4	4	Systém managementu kvality (pouze nadpis)
Všeobecné požadavky	4.1	4.1	Všeobecné požadavky
Environmentální politika	4.2	5.1	Angažovanost a aktivita managementu
		5.3	Politika kvality
		8.5.1	Neustálé zlepšování
Plánování (pouze nadpis)	4.3	5.4	Plánování (pouze nadpis)
Environmentální aspekty	4.3.1	5.2	Zaměření na zákazníka
		7.2.1	Určování požadavků týkajících se produktu
		7.2.2	Přezkoumání požadavků týkajících se produktu
Požadavky právních předpisů a jiné požadavky	4.3.2	5.2	Zaměření na zákazníka
		7.2.1	Určování požadavků týkajících se produktu
Cíle a cílové hodnoty a program(-y)	4.3.3	5.4.1	Cíle kvality
		5.4.2	Plánování systému managementu kvality
		8.5.1	Neustálé zlepšování
Zavedení a provoz (pouze nadpis)	4.4	7	Realizace produktu (pouze nadpis)
Zdroje, úlohy, odpovědnost a pravomoc	4.4.1	5.1	Angažovanost a aktivita managementu
		5.5.1	Odpovědnost a pravomoc
		5.5.2	Představitel managementu
		6.1	Poskytování zdrojů
		6.3	Infrastruktura
Odborná způsobilost, výcvik a povědomí	4.4.2	6.2.1	(Lidské zdroje) Obecně
		6.2.2	Kompetence, výcvik a vědomí závažnosti
Komunikace	4.4.3	5.5.3	Interní komunikace
		7.2.3	Komunikace s zákazníkem
Dokumentace	4.4.4	4.2.1	(Požadavky na dokumentaci) Obecně
Řízení dokumentů	4.4.5	4.2.3	Řízení dokumentů

(pokračování)

Tabulka B.1 – Vztahy mezi ISO 14001:2004 a ISO 9001:2008 (dokončení)

ISO 14001:2004		ISO 9001:2008	
Řízení provozu	4.4.6	7.1	Plánování realizace produktu
		7.2.1	Určování požadavků týkajících se produktu
		7.2.2	Přezkoumání požadavků týkajících se produktu
		7.3.1	Plánování návrhu a vývoje
		7.3.2	Vstupy pro návrh a vývoj
		7.3.3	Výstupy z návrhu a vývoje
		7.3.4	Přezkoumání návrhu a vývoje
		7.3.5	Ověřování návrhu a vývoje
		7.3.6	Validace návrhu a vývoje
		7.3.7	Řízení změn návrhu a vývoje
		7.4.1	Proces nákupu
		7.4.2	Informace pro nákup
		7.4.3	Ověřování nakupovaného produktu
		7.5.1	Řízení výroby a poskytování služeb
		7.5.2	Validace procesů výroby a poskytování služeb
7.5.5	Uchovávání produktu		
Havarijní připravenost a reakce	4.4.7	8.3	Řízení neshodného produktu
Kontrola (pouze nadpis)	4.5	8	Měření, analýza a zlepšování (pouze nadpis)
Monitorování a měření	4.5.1	7.6	Řízení monitorovacího a měřicího zařízení
		8.1	(Měření, analýza a zlepšování) Obecně
		8.2.3	Monitorování a měření procesů
		8.2.4	Monitorování a měření produktu
		8.4	Analýza dat
Hodnocení souladu	4.5.2	8.2.3	Monitorování a měření procesů
		8.2.4	Monitorování a měření produktu
Neshoda, opatření k nápravě a preventivní opatření	4.5.3	8.3	Řízení neshodného produktu
		8.4	Analýza dat
		8.5.2	Nápravná opatření
		8.5.3	Preventivní opatření
Řízení záznamů	4.5.4	4.2.4	Řízení záznamů
Interní audit	4.5.5	8.2.2	Interní audit
Přezkoumání vedením	4.6	5.1	Angažovanost a aktivita managementu
		5.6	Přezkoumání systému managementu (pouze nadpis)
		5.6.1	Obecně
		5.6.2	Vstup pro přezkoumání
		5.6.3	Výstup z přezkoumání
		8.5.1	Neustálé zlepšování

Celá tabulka se nahrazuje následující tabulkou

Tabulka B.2 – Vztahy mezi ISO 9001:2008 a ISO 14001:2004

ISO 9001:2008		ISO 14001:2004	
Úvod (pouze nadpis)			Úvod
Obecně	0.1		
Procesní přístup	0.2		
Vztah k ISO 9004	0.3		
Kompatibilita s jinými systémy managementu	0.4		
Předmět (pouze nadpis)	1	1	Předmět normy
Obecně	1.1		
Aplikace	1.2		
Citované normativní dokumenty	2	2	Normativní odkazy
Termíny a definice	3	3	Termíny a definice
Systém managementu kvality (pouze nadpis)	4	4	Požadavky na systém environmentálního managementu (pouze nadpis)
Všeobecné požadavky	4.1	4.1	Všeobecné požadavky
Požadavky na dokumentaci (pouze nadpis)	4.2		
Obecně	4.2.1	4.4.4	Dokumentace
Příručka kvality	4.2.2		
Řízení dokumentů	4.2.3	4.4.5	Řízení dokumentů
Řízení záznamů	4.2.4	4.5.4	Řízení záznamů
Odpovědnost managementu (pouze nadpis)	5		
Angažovanost a aktivita managementu	5.1	4.2 4.4.1 4.6	Environmentální politika Zdroje, úlohy, odpovědnost a pravomoc Přezkoumání vedením
Zaměření na zákazníka	5.2	4.3.1 4.3.2	Environmentální aspekty Požadavky právních předpisů a jiné požadavky
Politika kvality	5.3	4.2	Environmentální politika
Plánování (pouze nadpis)	5.4	4.3	Plánování (pouze nadpis)
Cíle kvality	5.4.1	4.3.3	Cíle a cílové hodnoty a program(-y)
Plánování systému managementu kvality	5.4.2	4.3.3	Cíle a cílové hodnoty a program(-y)
Odpovědnost, pravomoc a komunikace (pouze nadpis)	5.5		
Odpovědnost a pravomoc	5.5.1	4.4.1	Zdroje, úlohy, odpovědnost a pravomoc
Představitel managementu	5.5.2	4.4.1	Zdroje, úlohy, odpovědnost a pravomoc
Interní komunikace	5.5.3	4.4.3	Komunikace
Přezkoumání systému managementu (pouze nadpis)	5.6	4.6	Přezkoumání vedením
Obecně	5.6.1	4.6	Přezkoumání vedením
Vstup pro přezkoumání	5.6.2	4.6	Přezkoumání vedením
Výstup z přezkoumání	5.6.3	4.6	Přezkoumání vedením

(pokračování)

Tabulka B.2 – Vztahy mezi ISO 9001:2008 a ISO 14001:2004 (pokračování)

ISO 9001:2008		ISO 14001:2004	
Management zdrojů (pouze nadpis)	6		
Poskytování zdrojů	6.1	4.4.1	Zdroje, úlohy, odpovědnost a pravomoc
Lidské zdroje (pouze nadpis)	6.2		
Obecně	6.2.1	4.4.2	Odborná způsobilost, výcvik a povědomí
Kompetence, výcvik a vědomí závažnosti	6.2.2	4.4.2	Odborná způsobilost, výcvik a povědomí
Infrastruktura	6.3	4.4.1	Zdroje, úlohy, odpovědnost a pravomoc
Pracovní prostředí	6.4		
Realizace produktu (pouze nadpis)	7	4.4	Zavedení a provoz (pouze nadpis)
Plánování realizace produktu	7.1	4.4.6	Řízení provozu
Procesy týkající se zákazníka (pouze nadpis)	7.2		
Určování požadavků týkajících se produktu	7.2.1	4.3.1 4.3.2 4.4.6	Environmentální aspekty Požadavky právních předpisů a jiné požadavky Řízení provozu
Přezkoumání požadavků týkajících se produktu	7.2.2	4.3.1 4.4.6	Environmentální aspekty Řízení provozu
Komunikace se zákazníkem	7.2.3	4.4.3	Komunikace
Návrh a vývoj (pouze nadpis)	7.3		
Plánování návrhu a vývoje	7.3.1	4.4.6	Řízení provozu
Vstupy pro návrh a vývoj	7.3.2	4.4.6	Řízení provozu
Výstupy z návrhu a vývoje	7.3.3	4.4.6	Řízení provozu
Přezkoumání návrhu a vývoje	7.3.4	4.4.6	Řízení provozu
Ověřování návrhu a vývoje	7.3.5	4.4.6	Řízení provozu
Validace návrhu a vývoje	7.3.6	4.4.6	Řízení provozu
Řízení změn návrhu a vývoje	7.3.7	4.4.6	Řízení provozu
Nákup (pouze nadpis)	7.4		
Proces nákupu	7.4.1	4.4.6	Řízení provozu
Informace pro nákup	7.4.2	4.4.6	Řízení provozu
Ověřování nakupovaného produktu	7.4.3	4.4.6	Řízení provozu
Výroba a poskytování služeb (pouze nadpis)	7.5		
Řízení výroby a poskytování služeb	7.5.1	4.4.6	Řízení provozu
Validace procesů výroby a poskytování služeb	7.5.2	4.4.6	Řízení provozu
Identifikace a sledovatelnost	7.5.3		
Majetek zákazníka	7.5.4		
Uchovávání produktu	7.5.5	4.4.6	Řízení provozu
Řízení monitorovacího a měřicího zařízení	7.6	4.5.1	Monitorování a měření
Měření, analýza a zlepšování (pouze nadpis)	8	4.5	Kontrola (pouze nadpis)
Obecně	8.1	4.5.1	Monitorování a měření

(pokračování)

Tabulka B.2 – Vztahy mezi ISO 9001:2008 a ISO 14001:2004 (dokončení)

ISO 9001:2008		ISO 14001:2004	
Monitorování a měření (pouze nadpis)	8.2		
Spokojenost zákazníka	8.2.1		
Interní audit	8.2.2	4.5.5	Interní audit
Monitorování a měření procesů	8.2.3	4.5.1 4.5.2	Monitorování a měření Hodnocení souladu
Monitorování a měření produktu	8.2.4	4.5.1 4.5.2	Monitorování a měření Hodnocení souladu
Řízení neshodného produktu	8.3	4.4.7 4.5.3	Havarijní připravenost a reakce Neshoda, opatření k nápravě a preventivní opatření
Analýza dat	8.4	4.5.1 4.5.3	Monitorování a měření Neshoda, opatření k nápravě a preventivní opatření
Zlepšování (pouze nadpis)	8.5		
Neustálé zlepšování	8.5.1	4.2 4.3.3 4.6	Environmentální politika Cíle a cílové hodnoty a program(-y) Přezkoumání vedením
Nápravná opatření	8.5.2	4.5.3	Neshoda, opatření k nápravě a preventivní opatření
Preventivní opatření	8.5.3	4.5.3	Neshoda, opatření k nápravě a preventivní opatření

Strana 41, Bibliografie

Text

„[2] ISO 9001:2000, *Systémy managementu kvality – Požadavky*”

Se nahrazuje textem

„[2] ISO 9001:2008, *Systémy managementu kvality – Požadavky*”.

Vypracování opravy normy

Zpracovatel: RNDr. Zdeněk Suchánek, CTN CEMC, IČ 46249741

Technická normalizační komise: TNK 106 Management životního prostředí

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Gabriela Šimonová

U p o z o r n ě n í : Změny a doplňky, jakož i zprávy o nově vydaných normách jsou uveřejňovány ve Věstníku Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.

ČSN EN ISO 14001 OPRAVA 1

Vydal Úřad pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví, Praha
Rok vydání 2010, 8 stran

85102 Cenová skupina 998

